



Diasabar Augustus 31 2013 - Edicion-7 Vol.192517 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**



Sintoniza TOP FM pa e  
BINGO presenta pa Rupi  
y su crew

Full card den 50 yamada:  
fls. 500,-

Full card despues di  
esaki: fls. 150,-

Programa di 9'or pa  
11'or am

Busca bo Solo di Pueblo  
y hunga Bingo cu nos!

Por sigui Bingo na  
rupirupi.com

**Chris Romero, candidato nr. 2 di Partido MEP:**

## **MEP A PRESENTA SU VISION PA BAHAMIA PRIJS DI AWA Y CORIENTE TE NA MITAR**

**Ningun hende lo no perde trabao!**



**SOLAMENTE 8 HENDE TA PERDE  
TRABAO CU BINIMENTO DI  
ENERGIA HYDRO-ELECTRICO**

**WEB NV ta cumpra fuel  
oil na razon di 400 milyon  
florin pa aña!**

**“HYRDO ENERGY LO  
BISA AYOOOOOOO NA  
FUEL OIL”**

**De leugens van Mike en Otmar en hoe  
de AVP en Otmar Oduber het toerisme  
volkomen om zeep hebben geholpen**

**Accidente entre brommer y auto  
dilanti Pacifico Paradera**



**Geraldine M. Ras a gradua na  
Universidad di Aruba**



**ARUBA MERECE MIHOR**

www.mep.wa





## SINTONIZA

11:00 AM - 1:00 PM

NA

Top 95  
55.1 FMInteres di  
PUEBLO

Awe nos tin un bon programa hinca den otro. Den promer tanda IDP ta presenta e prome orador cu ta nada menos cu **mr. Carl Giel**, sigur un digno representante di e gran pueblo di Noord y Tanki Leendert y Tanki Flip. Carl Giel ta coriendo un par di aña den Politica y sa di que se trata. Un persona cu a sali delanti na defensa di e pueblo di Noord, pasobra AVP a kere cu ta poco bestia animal ta biba na Noord. Carl Giel di Noord a pone AVP na su lugar y awor e luchando pa duna Noord un push, un adelanto, pa un pueblo na unda cu MEP semper ta bonbini. El'o splica tambe e proyecto grandi MEP: hidrocarburos.

Den segundo tanda lo aparece den IDP un persona hopi stima na Aruba, cu ta **ing. Eddy Briesen**.

Bo por depende ariba Eddy semper atravez di e añanan, semper a para banda di Nelson Oduber y awor e ta fiel cu nos lider mr. Evelyn Wever-Croes. Un gran strategia cu poco dia pasa a laga e mediocre Otmar Oduber sunu sunu. Un ministro cu a bin pa caba cu nos turismo. Un mediocre cu ta laga hende grandi scapa bisa na tv cu ta Otmar Oduber a construi e wafnan cu MEP a construi pa piscadornan. Increible pero berdad. Pero Aruba su turismo ta den punto mas abao awor.....

Ta bin den tercer ronda nada menos cu Sr Patrick Farro. Esun cu AVP a kita for di trabao indirectamente. AVP ta culpable cu a sera Valero.

Con ta posibel cu un partido di oposicion (AVP) ta era un convenio cu Klesse di Valero pa gaña e trahadornan cu cos lo drecha. Tanto Klesse como

Mike Eman gewoon a traiciona e trahadornan di Valero, ayera hopi ta esnan di Valero a bay traha na Surinam, siendo cu Benny Sievinger a laga un hala di persona drenta busca trabao na Aruba. Y Arubiano tin cu bay Surinam.

Chris Romero, candidato nr. 2 di Partido MEP:

MEP a presenta su Vision pa  
BAHA PRIJS DI AWA Y CORIENTE  
TE NA MITAR

Ningun hende lo no perde trabao!

STA. CRUZ -- MEP a presenta su vision pa baha bo prijs di awa y coriente te na mitar. E solucion pa esaki ta cu lo cumpra energia di Colombia cu ta wordo genera cu hidro energia. Esaki ta e forma di energia mas barata na mundo y esun di mas limpi. Colombia ta produci hidro energia ya pa varios aña na forma masha confiabel. Atraves di un kabel bao di lama lo transporta e coriente pa WEB cu lo percura pa destila awa y manda e coriente pa Elmar. Awor aki caba Aruba conoce 3 tipo di kabel asina, cu ta transporta data pa yega Aruba. Pues esaki tampoco ta algo nobo.

BENEFICIONAN: E proyecto aki lo no costa mas cu Urirama pero e lo baha costo di awa y coriente te na mitar. Un otro ventaha ta cu nos no mester di Urirama mas y nos ta rescata e area bunita di naturalesa y e area sagrado di Alto Vista. E proyecto aki por wordo realiza den dos aña. Pues no mester warda te na 2020. Ya na 2015 e proyecto aki por ta cla. Si bo ta paga 500 florin pa luna, ora MEP drenta gobierno bo ta paga solamente 250 florin y ta resta bo 250 florin ainda pa bo paga otro cosnan.

WEB: Mike Eman a spanta asina tanto di e plan aki cu el'a cuminsa reacciona pa



sembra panico. Ayera el'a bisa cu e plan no por sigui pasobra e awa den e riunan lo seca. Awe el'a realiza con ridiculo su reaccion ta y awor e kier sembra panico cu ta kita hende for di trabao. Hecho ta cu WEB ta hunga un papel importante den e proyecto aki y no lo ta diferente cu si WEB lo a cumpra coriente for di Urirama, djis ta cumpra coriente poco mas leu y hopi mas barata. Ningun hende lo perde trabao, es mas e energia nobo aki lo crea un economia nobo y lo crea trabaonan nobo y asina nos por trece nos Arubianonan bek cu a perde trabao na Valero y kendenan mester a bay den exterior.

## Cultural Competence Mastery Course

The natural bridge to inclusion

**Instructors:**  
**drs. F.E. Zaandam, Phd**  
Qualified Administrator IDI  
**drs. I.M. Kuiperdal**  
Psychologist-researcher

**October - December 2013**

Sponsored by:

*"are you taking our multicultural society for granted?"*

**Part 1: The fundamentals**

Learn your level of cultural competence

Understand the elements of competence

Know the intersection of diversity, inclusion and intercultural competence.

**Part 2: Understanding Self**

Enhance cultural self-understanding

Analyze personal identity dimensions

Evaluate world views

Assess personal biases

**Part 3: Understanding Others**

Learn about cultural general and cultural specific differences

Understand micro-inequities, power and privilege

Simulate cultural dilemmas

**Part 4: Adapting to & Navigating Cultural Differences**

Integrate increased cross cultural competence for achieving personal and professional goals

Solve your cross cultural dilemmas

Community development leadership

In between sessions complete assignments to reinforce learning and practice skills

**Apply at:**  
**The Caribbean University of Aruba**  
tel: 7431596/ 593 1837  
caribun\_aruba@yahoo.com



## Stickernan di Paul Croes ta wordo kita pa pega di Glenbert



STA. CRUZ -- Mas y mas por mira con ciudadanonan ta birando lomba pa AVP! Esaki a pasa despues cu IMF a musta e Mega Debe di Mike Eman. Tambe despues di e Debate entre lider di MEP cu lider di AVP. Ademá tambe di e

plan di MEP pa reduci prijs di coriente pa 50% cu Hydro Energy. No solamente por mira menos sosten pa AVP pero un cantidad di bandera ta wordo baha. Eleccion ta dia 27 di September y ta uno interesante.

## Homber mes a cuminsa basha muraya abao

STA. CRUZ -- Asistencia di Polis a wordo pidi diahuebs 12.38, na un cas den J.G. Emanstraat pa un destruccion di un muraya. Polis a papia cu e muher W. kende a bisa cu mas o menos 07.30, el'a sali for di cas y ora cu el'a bolbe bek 12.00, el'a mira cu e muraya di su cas tabata destrui. Ora cu Polis tabata papia cu e denunciante, un homber a bin na e sitio kende ta un conoci di W. y el'a bisa cu el'a basha e muraya abao, como cu el'a pensa cu W., tabata bay renova e muraya. E homber cu e resulta di ta un tal S. a bisa cu e no a haci'e intencionalmente. Nan tur dos a yega na un acuerdo. W. no kier pa S. bin mas na su cas. S. a comprende y a bay for di e sitio.

## Dos homber deteni pa ladroncia di auto

STA. CRUZ -- Central a manda Polis diahuebs 15.40, na un cas den Lopezstraat pa un pickup cu supuestamente ta procedente di ladroncia. Ora cu polis a yega nan ta mira Pickup Nissan color berde A-35494 den cura di e cas. Na e mesun momento dos homber a sali na careda for di e cas. Mesora nan a keda deteni pa ladroncia. Takelwagen a hiba e auto warda di polis pa investigacion. E dos hombernan H.A. naci na Aruba di 55 aña, y F.A. naci na Corsou di 62 aña a wordo hiba warda di polis..

Segun Mike Eman:

## Proyecto di Urirama y Solar Park lo mester kita 25% di 300 empleado di WEB?

STA. CRUZ -- Reaccion di Mike Eman y Speed tabata basta ridiculo! Ningun momento MEP a bisa di lo retira empleado. Awor ban pa Urirama! Urirama lo produci 20% di energia y Solar Park na airport otro 5%. Loke Mike Eman kier meen ta cu: Cu

su proyectonan e lo mester kita 25% di empleadonan di WEB? Pues e conclusion ta cu Mike y Speed a bira loco-loco cu e proyecto di MEP. Awor te hasta sindicatonan a firma PRO-URIRAMA! Awor cu MEP a anuncia su plan di Hydro Energy; esaki a cay

manera un berdadero bom. Energia Green, bahando prijs pa bo saco, pa bo cartera cu 50%. Si awe bo ta pagando 400 florin, aki 2 aña bo por paga 200 florin. Loke bo sobra di 200 florin lo alivia bo poder di compra.

## WEB NV ta cumpra fuel oil na razon di 400 milyon florin pa aña! "HYRDO ENERGY LO BISA AYOOOOOOO NA FUEL OIL"

STA. CRUZ -- Segun declaracion haci door di director di WEB NV, e compania tabata paga pa aña 2011 un suma di 360 milyon florin na compra di fuel oil pa produci coriente. Dia cu Molina di Vader Piet a cuminsa draai, esaki a scapa WEB 12 milyon na fuel oil. Pues, WEB tabata paga 372 milyon y despues tabata paga 360 milyon. Asumiendo cu na 2012 WEB a paga 10% mas caro pa fuel oil, ta haci cu WEB lo tabata

paga 400 milyon na fuel oil. Djey a bini motor recip cu nos ta asumi cu lo a bolbe baha e uso di fuel oil na 360 milyon. Si bini e parke di Urirama, esaki lo scapa Web 12 milyon florin. Sinembargo e plan di MEP cu energia Hydro, ta haci cu lo cumpra coriente na un prijs fiho for di Colombia pa un prijs cu no ta depende di fuel oil. E coriente ta limpi y barata! No tin duda cu e plan di Evelyn ta un Mega Plan pa energia na Aruba. Cu e plan

aki di Hydro Energy, Aruba lo yama ayo na fuel oil, hayando su independencia den energia y no ta den man mas di magnatenan di petroleo, unda nan ta dicidi prijs di crudo. Cu esaki, e prijs lo baha cu 50%! E kabel lo no costa mas cu 200 milyon florin y no tin mester ningun otro compania cu ta WEB mes lo bay encamina e proyecto aki. E decision aki ta den bo man, pasobra bo poder di voto ta determina e futuro di nos pais.

## Chollernan ta haci nan mes doño di cas bashi

STA. CRUZ -- Central a manda Polis diahuebs pa 14.25, na un cas na Primavera pa un personanan indesea. E homber A.D.S. a bisa cu e ta mudando y el'a bay na su cas for di cual el a caba di sali y el'a haya tres persona ta usa droga den e cas. E hendenan aki mesora a bay for di e sitio. El'a bisa cu no ta prome biaha cu e hendenan ta eyan. Central a wordo poni na haltura.

## Choller a drenta cas y bay cu freezer

STA. CRUZ -- Presencia di Polis a wordo pidi diahuebs 21.30 na un cas den Paraguaystraat na unda e alarma a activa. Na e cas Polis ta papia cu e doño, kende a bisa cu e choller Kabouter, a kibra drenta den su cas y a bay cu un freezer y un garoshi. Polis a tuma su keho.



# SOLAMENTE 8 HENDE TA PERDE TRABAO CU BINIMENTO DI ENERGIA HYDRO- ELECTRICO

1. Mike Eman
2. Benny Sevinger
3. Mike de Meza
4. Otmar Oduber
5. Arthur Dowers
6. Michelle Hooyboer
7. Richard Visser
8. Edwin Abath

## Polisnan a boet manager di nighclub cu a pasa ora di ciere

STA. CRUZ -- Polisnan durante Patruya diahuebs 4.25 a mira cu e nightclub den Hotel Central ainda ta habri. Polis a bay controla y ta mira cu enberdad e tabata habri pa publico. Polis a papia cu e manager y a pone na haltura di e caso cu e no ta tene su mes na e ora di cierre. Polis a dune un boet



### La Trattoria El Faro Blanco Restaurant

*Situated right next to the California Lighthouse*

Tel: 586-0786 | 586-0787

is looking for a

### First Cook

#### REQUIREMENTS

- At least 3 years of experience in Italian Cuisine
- Have a Culinary Degree
- Certified and experience in HACCP and Quality Control Standards
- Strong Team player with the ability to produce perfect quality dishes
- Experience in a-la-minuta food preparation
- Willing to work flexible hours including split

All applicants please present your complete Curriculum Vitae and/or fill out our application form as soon as possible.

Email: [faroblanco@setarnet.aw](mailto:faroblanco@setarnet.aw)



La Trattoria El Faro Blanco Restaurant.

# HOSPITAL news

DIADOMINGO, 1 DI SEPTEMBER 2013

WEBSITE: [WWW.ARUBAHOSPITAL.COM](http://WWW.ARUBAHOSPITAL.COM)

1 di september 2013

## PABIEN PRENSA!

ORANJESTAD (AAN):

**"Prensa ta un parti  
fundamental den e  
desaroyo y progreso  
di nos comunidad."**

Hunta di Directiva, staf y personal di Hospital ta gradici tur miembro di prensa pa e cooperacion duna y ta felicita cada un riba e dia tan special aki.



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500



## Bode di Postkantoor a cay cu scooter pariba di Club Trappers



**"Feliz Dia di Prensa"**

*Aruba ta mi isla. Aruba Bank ta mi banco.*

[www.arubabank.com](http://www.arubabank.com)

[www.arubabank.com](http://www.arubabank.com)

**Arubabank®**  
understands

STA. CRUZ -- Diabierna merdia Polis di trafico a bay pariba di Club Trappers. Aki melding a drenta di un accidente cu herido. Na yegada esey no tabata e caso. Un bode di Postkantoor den e bocht a dal na un piedra y esaki a pone perde control. Danki Dios no tabata nada particular. Ambulance a presenta na e sitio y a control'e. E bode a keda warda ariba colega nan di Postkantoor na e sitio.



## Accidente entre brommer y auto dilanti Pacifico Paradera

Chauffeur di e auto tabata bao influencia y ta keda deteni

STA. CRUZ -- Diabierna anochi den careda di 8:45 Polis a bay cu urgencia dilanti Pacifico Bar Restaurant Paradera. Melding a drenta di un accidente serio entre brommer cu auto y e motociclista lo ta herida. Na yegada di Polis berdad nan a haya e brommer kibra y e motociclista band'i dje. Segun e testigo principal cu a waak tur e sucedido, a bisa cu e Jeep blanco a sali for di Pacifico y yega subi caminda. E chauffeur di e Toyota Rav a hala un banda ora el'a waak cu e Suzuki Jeep a ranca e Motociclista biniendo di pabao. Ora cu e chauffeur di e Toyota Rav a para, el'a sinti un auto dal e na banda drechi. E amiga di e motociclista cu tabata su tras tambe a waak kico a pasa, y baha core bay. E dama den su susto no a paga e auto y esaki ta sigui core bay dal e Toyota Rav. Ambulance a yega na e sitio y a bay atende cu e motociclista cu no tabata mustra serio. Pero asina mes a opta pa bay cu ne Hospitaal,

mirando cu el'a keda henter ora drumi banda di e brommer. Kizas door di susto cu el'a salba milagrosamente, e no tabata sinti dolor

na e momento ey. E chauffeur di e Suzuki Jeep a ser deteni y transporta pa warda di Sta Cruz.







**WARM UP PA  
CARNAVAL 60**  
Diabierna August 30, 2013

**Unico Vodka Mix na Aruba,  
Cla pa Bebe!**  
*den 3 dushi sabor:*  
**Coco - Lamoenchi - Peach**

<b>Sing Fung Supermarket</b> TANKI LEENDERT FREE TASTING 6:00 - 8:00 P.M.	<b>Tienda German</b> TANKI LEENDERT HAPPY HOUR 6:00 - 8:00 P.M.	<b>Cheng's Supermarket</b> BUBALI FREE TASTING 6:00 - 8:00 P.M.
--	--	--

**Distribuidor: Palmera Quality Products N.V. - T 582-2122**

## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

PASA Y COMPROBA PA BO MES!



**JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





## ONS TOERISME:

# De leugens van Mike en Otmar en hoe de AVP en Otmar Oduber het toerisme volkomen om zeep hebben geholpen

*Jan de Ruijter was bij de opbouw van het toerisme op Aruba betrokken als general manager van het Holiday Inn hotel en als oprichter en voorzitter van AHATA. Hij is op Aruba bekend als toerisme- en hoteldeskundige en schrijft elke zaterdag een column over het toerisme in Solo di Pueblo. Voor commentaar is hij te bereiken op [janderuijter@yahoo.com](mailto:janderuijter@yahoo.com)*

Zie ook website en Facebook "Nos Pais Aruba"

Tijdens het televisiedebat op Telearuba tussen mevrouw Evelyn Wever-Croes, Mike Eman en Andin Bikker kwam helaas het toerisme niet aan bod. Ook de groene alternatieve energie niet. En ook de zogenaamde sociale eenheid (union social) niet die de AVP-regering pretendeert gecreëerd te hebben op Aruba. Logisch want de vragen waren heel goed gescreend door de Kamer van Koophandel, Atia en AVP zodat er niet teveel ruimte zou zijn om de AVP een klap om de oren te geven want de AVP beweert dat het toerisme, hun sociale dialoog en hun alternatieve energiebeleid de grote verdiensten zijn van deze regering en daar wilde ze dus geen kritiek op tijdens het debat. Het toerisme zou floreren (???), de AVP zou voor een grote sociale eenheid hebben gezorgd door middel van de sociale dialoog en zouden de masterminds van de wereld zijn op het gebied van groene alternatieve energie. Dat zijn dus drie heel grote leugens van Mike en Otmar. Het zijn drie grote fantasiën en illusies waar we niets voor kopen. Het groene energiebeleid van de AVP is één grote failure, heeft ons 250 miljoen gekost aan investeringen op Urirama dat een Uridrama is omdat experts overal ter wereld ons voorhouden dat niet windenergie maar zonne-energie de winnaar is. Ook nog vele miljoenen aan Richard Branson's carbon war room dat tot niets heeft geleid maar wel 25 miljoen dollar heeft gekost en waar raadselachtig genoeg geen verdere gegevens over te verkrijgen zijn. De raffinaderij is dicht en vier jaar de wereld afreizen naar een nieuwe energieleverancier heeft niets opgeleverd, dus wat heeft de AVP nu eigenlijk op dit gebied bereikt?? NIETS, HELEMAAL NIETS, NADA. Sociale eenheid? Welke sociale eenheid, waar?? De regering overlegt met één vakbond, Atia, Kamer van Koophandel en Ahata. Waar zijn de vrije beroepen, de medische wereld, de bedrijven en employees die geen vereniging of vakbond hebben, de gepensioneerden, de studenten, de ngo's, de geestelijken, de politieke

partijen, de politie, de banken, de culturele sector, de sportsector, het onderwijs, de overheid. Al die groepen zouden in een echte sociale dialoog vertegenwoordigd moeten zijn. Nee hoor, echt niet, de AVP heeft helemaal NIETS bereikt op het gebied van de sociale eenheid. Zij hebben zelfs de afstand en verdeeldheid met de MEP nog verder vergroot door nu ook nog het bereiken van onze Status Aparte aan ene Shon A. Eman toe te dichten in plaats van dit te gunnen aan Betico Croes die dat echt verdient heeft. AVP scoort op het gebied van sociale eenheid een grote NUL. Er is van enige eenheid op Aruba totaal geen enkele sprake, de verdeeldheid was nooit groter dan nu! En dan het toerisme. O ja, het gaat zo goed met ons toerisme? Vraag dat ook eens aan meneer Gandelman die net zijn zaak sloot in Royal Plaza. En aan Raoul Henriquez die net een van Aruba's paradepaardjes, het klassieke voorbeeld- bedrijf Aruba Trading verkocht. Vraag het eens aan alle vaders en moeders die als brood- winnaars van gezinnen met extra onbetaalde vrije dagen naar huis worden getuurd door de hotels omdat er geen werk is door de lage hotelbezetting. Vraag het aan de ex-werknemers van het Tropicana hotel die vanaf december 2009 naar werk zoeken. Werk dat ze toegezegd was door Otmar Oduber maar die zoals altijd zijn beloftes niet houdt. En aan de werknemers van het Westin hotel die binnenkort op straat komen te staan omdat de eigenaren van dat hotel Aruba niet meer zien zitten en het hotel verkopen. Vraag het eens aan de taxi-chauffeurs die een barslechte off-season meemaken. Aan alle winkeliers die hun winkels moesten sluiten in de Palm Beach Mall en aan alle huiseigenaren die hun huis verkocht zien worden door de notaris met ellenlange advertenties in de kranten met aankondigingen van executoriale verkopen. De verklaringen van de regering en Otmar Oduber berusten allemaal op smoke-screens, de cijfers van het toerisme worden opgeschroefd en verdraaid. Transit passagiers worden meegeteld als

binnenkomende toeristen, en zo ook condominium-eigenaren. De maand september moet nog beginnen en het eiland is al weer verlaten en dat gaat zo door tot 23 december. Gedurende de maanden september, oktober, november en december tot de 23ste staan de hotels weer leeg, zijn de stranden, de supermarkts, de winkels en de stad weer leeg omdat Otmar Oduber als verantwoordelijke minister nog steeds niet weet hoe hij toeristen naar Aruba kan krijgen en nog steeds zijn sociale verantwoordelijkheid niet neemt tegenover de burgers die hij rustig met extra onbetaalde vrije dagen naar huis laat sturen. In plaats daar hard voor te werken besteed hij zijn tijd aan het plaatsen van mooie rapporten in de bevriende persmedia over historische vooruitgang in het toerisme dat weer met drie procent gestegen zou zijn. Valse voorlichting en weggegooide tijd die beter besteed had kunnen worden aan echte promotie van Aruba. En voor de geïnteresseerde lezer, de grote vermelde groei van het aantal toeristen uit Venezuela, weet u waar dat in zit? Grote aantallen Venezolanen hebben appartementen gebouwd op Aruba en verhuren die op de Venezolaanse markt; ze worden in Venezuela betaald voor het appartement en een auto en er komt geen dubbeltje van op Aruba. Maar de minister zwaait triomfantelijk met een rapportje met 100 procent groei van het toerisme vanuit Venezuela. Het is allemaal het creëren van percepties in plaats van hard werken aan echte resultaten in het belang van Land Aruba en de Arubaanse bevolking. Ik walg van alle leugens en van onze bestuurders, het zijn afschuwelijke mensen met geen enkel gevoel voor verantwoordelijkheid en geen graantje sociaal bewustzijn. De AVP-prestaties op het gebied van groene alternatieve energie, op het gebied van sociale eensgezindheid en op het gebied van het toerisme zijn ZERO POINT ZERO. Alleen op het gebied van valse voorlichting en illusies verdienen ze een dikke tien.

Wordt vervolgd



Companionan local a reconoce e bunita trabao ehersce na Santo Domingo!

## Anochi di regalo pa Paola, Sergio y Karol!

STA. CRUZ -- SeNd Productionz, Trop Club & Casino, Aruba Trading y GLW Foundation y a prepara un anochi special pa Aruba su 3 representanten cu a gana titulonnan maximo na Republica Dominicana. Setar N.V., Miss 21 Accessories & More, Garnier y Maggy's tambe tabata presente pa entrega nos Mr. Hispanoamerica Internacional 2013 Sergio Winterdal, Miss Hispanoamerica Internacional 2013 Karol Croes y Miss Belleza Turismo Mundial Paola de L'Isle algun regalo hopi special como muestra di aprecio pa e bunita trabao cu nan a haci representando Aruba internacionalmente treciendo e titulonnan maximo pa nos isla. SeNd Productionz ta hopi contento cu nos comerciantenan local ta reconoce e tremendo trabao cu e hobennan a haci y kier a contribui cu algun bunita regalo na nan. Sigur un anochi hopi ameno unda cu tur esnan presente a celebra e beyeza y triunfo di nos hobennan local. Paola, Sergio y Karol kier gradici Setar N.V., Miss 21 Accessories & More, Garnier y Maggy's pa na bunita gesto!



# PRENSA

# NEWS

FUENTE DI INFORMACION

latest news

Results of an economic plan

Economic Plan

Number 100

internet version

MSB

*Felis Dia di Prensa*

# SETAR

525-1700

[www.setar.aw](http://www.setar.aw)

Follow us on



Chris Romero nr. 2 di Partido MEP:

## Un caluroso pabien na tur periodista cu ta traha den media riba dia di Prensa

STA. CRUZ -- Libertad di prensa y libertad di expresion ta derechonan fundamental humano. E dia aki ta recorda nos con e periodistanan ta den peliger constantemente, pa trece noticia diariamente pa nos. Tur hende tin e derecho di libertad di opinion y expresion. E derecho aki ta inclui e libertad pa mantene un opinion sin intervencion y presion di ningun otro instancia. Nos periodistanan mester tin e espacio pa traha den seguridad y independiente sin e miedo di wordo persigui, ataca of intimidada. Nan no mester wordo someti na manipulacionnan financiero of politico. Nos periodistanan y nan famia lo mester wordo proteha pasobra esaki ta un trabao cu tin su peliger cu ne. Esaki ta un tributo tambe pa tur periodista rond mundo cu a fayece den e intento pa haya noticia pa trece pa nos tur por ta na haltura di kico ta pasando rond mundo. Un media tin cu keda independiente p'asina e por provee informacion valioso y concreto. Tin hopi pais na mundo cu no tin libertad di Prensa y esey kier meen cu e Pueblo ta biba den silencio. Danki Dios cu nos ta biba na Aruba caminda ainda nos tin libertad di expresion. E media ta un instrumento di noticia, di educacion, ta cuida y alerta pa un Pueblo. Nos ta lanta mainta y hopi di nos promecos cu nos ta haci ta habri corant, bay online waak ki noticia tin. Nos no ta imagina nos mes con y kico tur a pasa, con hopi trabao y dolor di cabez un media ta pasa pa e noticia yega cerca nos.

Homber y muhernan balente cu ta subi caya den tur skina cu situacionnan bon, bunita, menos bon, malo y hopi malo. Pero nan ta al caso y ta trece pa nos e noticia corecto imparcial p'asina nos como pueblo por ta informa y educa riba e sucesonan cu ta pas-

ando riba nos Pais. Nos mester ta agradecido cu na Aruba nos tin periodistanan di taya cu sa con pa trece noticia al caso y ta traha duro pa hisa e conocimiento, intelectualidad y algemene ontwikkeling di nos Arubianonan. Mi kier a extende un danki



personal di curazon na tur e periodistanan balente y imparcial pa informa nos tur dia y na tur momento. Boso ta e fuente di informacion cu ta valioso pa informa y educa nos hendenan.

'Un Aruba educa ta un Aruba proteha'

1 SEPTEMBER

# FELIS DIA DI PRENSA

Evelyn Wever-Croes, lider di MEP, y candidatonan di MEP ta felicita prensa riba e dia, y ta gradisi prensa pa su gran contribucion na libertad di prensa na Aruba.




## ARUBA MERECE MIHOR



SEPTEMBER 1-30 • 2013

# ARUBA MONUMENTS PHOTO CONTEST




WIKI loves monuments ARUBA

Organized by

STICHTING MONUMENTENFONDS ARUBA

For more information visit our website  
www.wlmaruba.com  
Facebook: Stichting Monumenten fonds



Arubabank® understands

Tiana Air Aruba

EMEC

NOBENTA

TeleAruba

AMATA

Century 21

ALBA ARUBA

CHECKPOINT

ANGOS

TREME

## Speelschool Magic World

### Day Care

Nos meta ta pa ofrece un mihor cuido na mucha y prepara nan pa enfrenta kleuterschool sin miedo di un manera cu nan por tin resultado positivo.

Parti mainta nos ta tuma baby di 8 siman te cu mucha di 4 aña. Y parti atardi mucha te cu 10 aña.

Situa na Sabana Grandi 9D  
Telefon: 585-4787 of 733-0927



Remetido

## Mike ta di nos? of mi ta stima Mike? Ta ki sorto di lema mas malo y ofensivo esaki nan ta....

Un persona cu mente consiente di tur loke e ta biba y waak tur dia - E REALIDAD - di loke ta pasando aki na Aruba, hamas e por bisa: Mike ta di nos! Pasobra pa cuminsa ya Mike a exclui e su persona y su famia henter pafor, di tur esnan cu SI ta di Mike. Pasobra si bo bisa: Mike ta di nos, esaki kier meen, Mike ta di nan y di nan solamente! E ora Mike lo NO ta di un Pueblo, cu e mester goberna pa tur! Y e otronan cu NO ta di Mike awor? Kico ta para di nan? E logo aki parce mas bien un boycott y tambe ta ignora henter un pueblo cu NO ta di MIKE. Kier meen NO ta tur persona ta conta ni ta importante? Parce cu Mike ta goberna solamente pa un grupito di hende cu ta su fanaticonan y nan so ta gritando Mike ta di nos!! Di NAN so Mike ta anto?! Mike ta un Minister President pa un grupito y NO pa e pueblo henter?! Mesun cos tambe el'a bisa biaha pasa: Ta mi hendenan! Kier meen esnan cu NO ta su hendenan, ayo cu nan tur! Y esey Aruba a experencia tambe durante nan gobernacion actual. Con nan a para persigui masha hopi hende cu NO ta di nan hasta inhustamente a kita nan for di nan trabao. Pero toch algun di nan cu NO ta di Mike a sa di gana nan caso den corte y asina husticia a vence. Mike ta pensa cu

e ta asina Todopoderoso cu e por tin un clan cu por grita pe y vence henter un pueblo cu NO ta di acuerdo cu ne y of su maneho di goberna?! Y NUNCA HAMAS esnan cu NO ta di dje, NO LO POR haya razon aunke con malo e goberna?! Boso ta kere cu si Mike trata e pueblo manera cu e kier y na su antoho, pa un grupito so, bo por bise trankilamente: Mi ta stima Mike? Mane su logo ta bisa hasta cu graffiti riba brug bieu di Pos Chikito, sin respet ninguno pa autoridad. Wel, e Mike aki si tin PODER anto esaki nan ta yama Democracia? Kibra ley numa? Trapa riba autoridad y henter un pueblo? Dus ta bisto cu Mike ta traha y zorg pa un grupo so y lo demas y Aruba por zink numa! Dal porta di Valero cera, gasta placa na granel, te mand'e bancarota, permiti yen di hendeperdenan trabao tur caminda, permiti e seguridad di tur hende core peliger numa, no ta worry pa traha cas pe pueblo, ni worry cu e maneho corecto di enseñanza etc. Esaki abo por conclui cu, Mike No pa otronan ni lo goberna pa tur un pueblo, sino pa e grupito cu ta steun e como e Todopoderoso di nan. Boso ta kere cu Dios ta di acuerdo cu Mike su pensamiento asina aki???

Un caluroso pabien  
na tur miembro di Prensa Arubiano  
riba nan Dia di Prensa.

Nos ta desea boso  
hopi sabiduria, profesionalismo y dedicacion  
pa por eherce  
e trabou importante aki di informa y educa pueblo  
den un ambiente di libertad y respet.





## Aplicacion pa Landsexamen 2014

Entrante aña escolar 2010-2011 landsexamen pa vwo/havo/mavo ta wordo examina segun "Estilo Nobo".

STA. CRUZ -- Lands-examen segun e "Estilo Nobo" ta encera cu ta bay traha cu "Profiel". Por scoge entre tres diferente profiel, esta "Mens en Maats chappij wetenschappen", "Natuur wetenschappen" en "Humaniora".

Aplicacion pa landsexamen 2014 ta tuma lugar den e periodo di 1 September pa 30 September 2013. E formulario pa aplica ta obtenibel via e website di Departamento di Enseñanza Aruba [www.ea.aw](http://www.ea.aw) (bou letter L di landsexamen) entrante 1 September 2013. Download e formulario pa aplica y yen'e. Por entrega e formulario yena completo y corecto na Examenbureau, Belgiëstraat #2. Candidatonan cu ta cumpli cu tur reglanan di inscripcion y a pasa e "screening" ta wordo

notifica pa pasa entrega tur documentonan necesario pa completa e inscripcion. Tur aplicacion cu drenta despues di 30 September 2013 y esnan cu no ta yena completo no ta bini na remarca pa wordo procesa. Na landsexamen mavo/havo/vwo 2014 por participa esnan: 1. a. cu a entreganan formulario di aplicacion na tempo (prome cu 1 Oktober 2013), yena completo y na e instancia concerni. b. cu a paga na tempo e suma concerni pa por pasa examen. c. cu entrante 1 April 2014 tin e edad di: 17 aña of mas pa por participa na e landsexamen mavo; 18 aña of mas pa por participa na e landsexamen havo; 19 aña of mas pa por participa na e landsexamen vwo. Excluyendo punto 1, por participa tambe na landsexamen esnan cu

ta bay un mavo, havo of vwo school y cu kier logra un "1-vakdiploma" riba e mesun nivel di school cu nan ta haciendo. E materia aki no mag forma parti di e paquete di materianan cu e candidato a scoge na school. Certificadonan obteni na Aruba ta valido pa un periodo maximo di 10 aña entrante 1 Augustus 2012. Esaki ta significa cu certificadonan mas bieu cu 10 aña no por wordo cambia mas pa un diploma di vwo, havo of mavo.

Entrante aña escolar 2013-2014 e materia

economia di vwo ta wordo examina segun e programa di examen nobo. Candidatonan cu durante e aña escolar aki aplica pa prome biaha pa e materia economia di vwo lo haci examen segun e programa di examen nobo. Candidatonan cu, te aña escolar 2012-2013, a haci examen di e materia economia di vwo segun e programa di examen bieu ta haya durante e aña escolar 2013-2014 un ultimo oportunidad pa haci examen di economia di vwo segun e programa di examen

bieu. Entrante aña escolar 2014-2015 no tin examen di economia di vwo segun programa di examen bieu mas, por haci solamente examen di economia di vwo segun e programa di examen nobo. Pa mas informacion por acudina nos website Enseñanza Aruba | [www.ea.aw](http://www.ea.aw) y busca Landsexamen (bou letter L) den e alfabet menu. Tambe por haya nos riba Facebook na: [facebook.com/educationaruba](https://www.facebook.com/educationaruba) caminda regularmente nos ta publica informacion nobo.



Masha pabien riba Dia International di Prensa. Haci uzo di e oportunidad pa celebra, evalua y refleha.

Un prensa responsabel ta contribui na progreso di nos comunidad.



Balashi 76, Aruba | T. 525 4200 | F. 585 2000  
E. [info@webaruba.com](mailto:info@webaruba.com) | [www.webaruba.com](http://www.webaruba.com)





**EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP**

Op **donderdag 19 september 2013** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- een perceel eigendomsgrond, groot 693 m<sup>2</sup>, gelegen te Wajaca, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 1645, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "**Wayaca Residence 319**".

**Inzetprijs: Afl. 235.000,--**



- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ± 201 m<sup>2</sup>, gelegen te Sabana Liber in Aruba, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 94, zoals nader omschreven in een particulier meetdocument als kavel nummer A-37-1, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Sabana Liber 482**".

**Inzetprijs: Afl. 120.000,--**



- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 1.300 m<sup>2</sup>, gelegen te Santa Lucia in Aruba, zoals omschreven in delimitatiebrief nummer 32 van 3 augustus 2001, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 71, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Santa Lucia 4**".

**Inzetprijs: Afl. 399.000,--**



- het recht van erfpacht tot 15 oktober 2052 op een perceel domeingrond, groot 1.305 m<sup>2</sup>, gelegen te Bubali op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie K nummer 1267**, met de zich daarop bevindende betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "**Bubali 74-F**".

**Inzetprijs: Afl. 182.750,--**



- het recht van erfpacht tot 16 september 2058 op een perceel domeingrond, groot 603 m<sup>2</sup>, gelegen te Mabon in het Vierde District van Aruba, zoals nader omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 47 van 25 maart 1998, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Caya Mangazina 31**".

**Inzetprijs: Afl. 132.000,--**





- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 1.885 m<sup>2</sup>, gelegen te Sabania Abou in Aruba, zoals omschreven in een particulier meetdocument nummer WLA/072 de dato 27 maart 1996, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 828, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Sabania Abou 30-G**".

**Inzetprijs: Afl. 249.500,--**



- het recht van erfpacht tot 2 februari 2055 op een perceel domeingrond, groot 946 m<sup>2</sup>, gelegen te Bubali in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie K nummer 2461** (leeg perceel). Bestemming: het daarop optrekken en hebben van een appartementengebouw.

**Inzetprijs: Afl. 100.000,--**

- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 415 m<sup>2</sup>, gelegen te Weg Fontein in het Vierde District van Aruba, zoals omschreven in een kadastraal meetbrief nummer 69 van 14 juni 1991 (kadastrale indeling 3-L-5) met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Weg Fontein 154-D**".

**Inzetprijs: Afl. 62.000,--**



- het recht van erfpacht tot 19 mei 2052 op een perceel domeingrond, ter grootte van 647 m<sup>2</sup>, gelegen aan de Caya Frere Henricus in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie N nummer 929, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Caya Frere Henricus 1**";

**Inzetprijs: Afl. 185.000,--**



- het appartementsrecht (condominium), kadastraal bekend als **Eerste Afdeling Sectie L nummer 4625A-44**, uitmakende het 1/49<sup>ste</sup> onverdeeld aandeel in de gemeenschap bestaande uit 3 appartementengebouwen met grond, staande en gelegen te Montaña in Aruba, ten tijde van de splitsing kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie L nummer 4341, oorspronkelijk groot 2.976 m<sup>2</sup>;

**Inzetprijs: Afl. 84.000,--**



- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 974 m<sup>2</sup>, gelegen te Bubali in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie K nummer 1074, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Bubali 113-K**";

**Inzetprijs: Afl. 480.000,--**





- het recht van erfpacht tot 27 mei 2037 op een perceel domeingrond, ter grootte van 483 m<sup>2</sup>, gelegen te Mabon in het Vierde District van Aruba (kadastrale indeling: 4-E- 22) en nader omschreven in meetbrief nummer 135 van negentien november negentienhonderd zes en zeventig, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "**Mabon 14**";

**Inzetprijs: Afl. 110.000,--**



- het recht van erfpacht tot 6 oktober 2054 op een perceel domeingrond, ter grootte van 660 m<sup>2</sup>, gelegen te Ponton in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie K nummer 1228, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Caya Frere Petrus 3**";

**Inzetprijs: Afl. 260.000,--**

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

**Tot en met 4 september 2013** kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp

Santa Cruz 35

Tel: 5853500/5857900

Fax: 5854222

Email: [veiling@notaristromp.com](mailto:veiling@notaristromp.com)/[auction@notaristromp.com](mailto:auction@notaristromp.com)

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Caba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

TEL.: 585-1708

FAX.: 585-6299



## Ladronnan a purba horta awa

STA. CRUZ -- Central di Polis a manda diahuebs 3.57 na Morgenster na haltura di Tires Unlimited na unda e habitantenan a sinti hende sospechoso den e vecindario. Na yegada Polis ta haya informacion cu ora nan tabata drumi, nan a tende desorden pafor y tambe a tende zonido di awa basha. Nan a sospecha cu ta hendenan ta hortando tubonan di koper. Polis a bay controla y ta mira cu nan a bay cu un slang y awa a keda basha, pero no a mishi cu e conexcion di waterleiding. Supuestamente e ladronnan tabata purba horta awa, ora cu nan a wordo stroba den nan accion. Polis a controla den vecindario, pero no a topa cu ningun hende.

## Docente den rustramento a haya hoben cu sakito di marihuana

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diahuebs 9.00, na EPB school na San Nicolas, na unda un docente cu a bay haci un chekeo na paña di e muchanan, a haya algun sakito di marihuana y un sambechi riba un di e muchanan. Na e school Polis a papia cu e docente F. kende ta bisa cu hunto cu un guardia nan a haci un investigacion na curpa di algun estudiante y durante esey, nan a haya den un paki di sigaria, tres sakito chikito di plastic cu contenido hierba parecido na marihuana. Den su saco di carson el'a haya un paki di vloei y un sambechi. Relaciona cu esey polisnan a detene e hoben J.C.S. naci na Aruba di 15 aña como sospechoso y hiba warda di San Nicolas. Pa 10:20 el'a keda presenta dilanti Fiscal Auxiliar.



## Aruba tambe ta participa den e competencia di fotografia international di Wiki Loves Monuments

STA. CRUZ -- Usuarionan di Internet rond mundo ta preparando pa participa den e di cuater edicion di e competencia internacional di fotografia mas grandi di mundo, Wiki Loves Monuments 2013. Tur aña miles di participantenan di diferente paisnan rond mundo ta upload nan potretnan di monumentonan historico y herencia cultural, pa asina mostra mundo nan herencia... y pa purba di gana premionan hopi atractivo. Y e aña aki pa prome biaha Aruba lo ta participando hunto cu mas di 50 pais na Wiki Loves Monuments 2013 organiza pa Stichting Monumenten- fonds Aruba y nos sponsornan. Cada pais ta organiza su propio contest nacional cu lo tuma lugar di dia 1 te cu dia 30 di September 2013. Den e periodo aki tur hende por subi fotografia di monumento online y asina participa. Pa participa ta facil, Tin 2 Categoria: Den Categoria uno e participante por upload potret di un lista selecta di monumentonan protehi. Y den Categoria 2 e participante por upload potretnan di tur demas monumento di Aruba.

Pa upload e potret e participante mester subi riba nos website di Wiki Loves Monuments cu ta [www.wlmaruba.com](http://www.wlmaruba.com), scoge e categoria cu kier participa, djis sigui e instruccionan pa upload y asina ja ta participando. E fotografia no mester ta saca den September pero si por upload solamente entre dia 1 y 30 di September, tambe e participante mester ta autor di e fotografia y ta acepta ora di upload pa entrega parti di su derecho di autor pa e potret por asina wordo usa libremente pa tur hende. E huradonan di e competencia

nacional lo dicidi cual ta e potretnan ganador, nos tin premio nan hopi atractivo pa e prome lugar di cada categoria lo recibí un ticket pa fort Lauderdale cortesía di Tiara Air Aruba y e prome lugar di Categoria 1 lo tin e chens tambe pa asisti como fotografo special na e evento di Caribbean sea Jazz Festival Aruba 2013. Cortesía di Purple entertainment Group. Tambe lo tin premionan manera weekend stays, sunset sails, dinners y hopi mas. Tambe e hurado lo scoge for di categoria 1 e 10 mihor potretnan y esakinan lo participa na e contest internacional cu e chens pa gana un trip pa London. Keda pendiente tambe di nos Facebook page ku ta Stichting monumenten Fonds Aruba pa chens di gana hopi premio mas. Wiki Loves Monuments ta un oportunidad maravioso pa nos tur por siña y descubri mas tocante nos cultura y monumentonan, asina nos tur por contribui na comparti cu e mundo e beyezanandimonumento cu nos tin na Aruba y tambe concientiza otronan tocante e balor di nos monumentonan y e importancia pa protegenan. Pa e motibo aki mi kier encurasha tur hende, bay keiro rond Aruba cu famia y amigonan saca portet y siña mas di nos monumentonan y participa pa gana hopi premio.

CORDIALMENTE TE INVITABO PA

# DANGUI FUNDRAISING EVENT

*DIA DI DOMINGO 1 SEPTEMBER*

*ORA 11:30AM - 3:00PM*

*LUGAR SPORTBOYS CLUB, SANTA CRUZ*

**HALF CHICKEN  
AFL. 12,50**

**6**

**DANGUI ODUBER**

**ARUBA MERECE MIHOR**

 [WWW.MEP.AW](http://WWW.MEP.AW)





## “Santa Rosa cu celebracion cultural na Centro di Bario Brazil”

Oranjestad- Diadomingo dia 1 di September Santa Rosa lo ta presente cu un otro grandioso Mercado e biaha aki na e celebracion cultural na Centro di Bario Brazil.

E celebracion aki lo ta uno hopi special cual ta wordo dedica na Mama di Cultura, señora Bernadina Growell Kock q.e.p.d.

For di 9or di mainta lo tin diferente tentnan presente bendiendo cumindanan crioyo, pasa boca esquisito, fruta y berdura fresco cosecha localmente, carni fresco, productonan herbal, remedinan di tera y mata y simiyanan pa planta na cas.

E ambiente lo ta uno cultural unda cu lo culmina e celebracion cu e tan spera Parada Cultural di Brazil pa 4:30 di atardi.

Santa Rosa ta invita pueblo completo pa pasa celebra Aruba su cultura hunto cu famia riba diadomingo 1 di september for di 9or di mainta te cu 4:30 di atardi na Centro di Bario Brazil.

## Geraldine M. Ras a gradua na Universidad di Aruba

Oranjestad (buvo) Geraldine Ras a obtene su bul na e facultad huridico di Universidad di Aruba despues cu el a defende exitosamente su tesis “De klachtplicht van de koper”.

E comision di examen tabata consisti di mr.dr. C.J.M. Bollen, mr.dr. J. Israël y mr.dr. J.J. Verhoeven.

Diferente miembro di famia y amistad tabata presente pa felicita Geraldine cu e logro grandi. Universidad di Aruba tambe ta duna Geraldine un pabien grandi y ta dese’e hopi exito pa futuro.



**Mercado**  
**Santa Rosa**  
Departamento di Agricultura, Cria y Pesca

- Cuminda Crioyo
- Fruta y Berdura
- Carni Fresco
- Producto Herbal y hopi mas...

Dedica na nos Mama di Cultura  
**Bernadina Growell - Kock (QEPD)**

Diadomingo 1 di September  
for di 9or na  
**Centro di Bario Brazil**  
y pa 4:30 e Parada Cultural di Bario Brazil

**E PROME  
OBLIGACION DI  
PERIODISMO TA  
PA CONTA E BERDAD.**

[www.journalism.org](http://www.journalism.org)

“BAN SOSTENE NOS CULTURA, PRACTICA CRIA, PESCA Y AGRICULTURA”

Feliz dia  
di Prensa!  
1 september



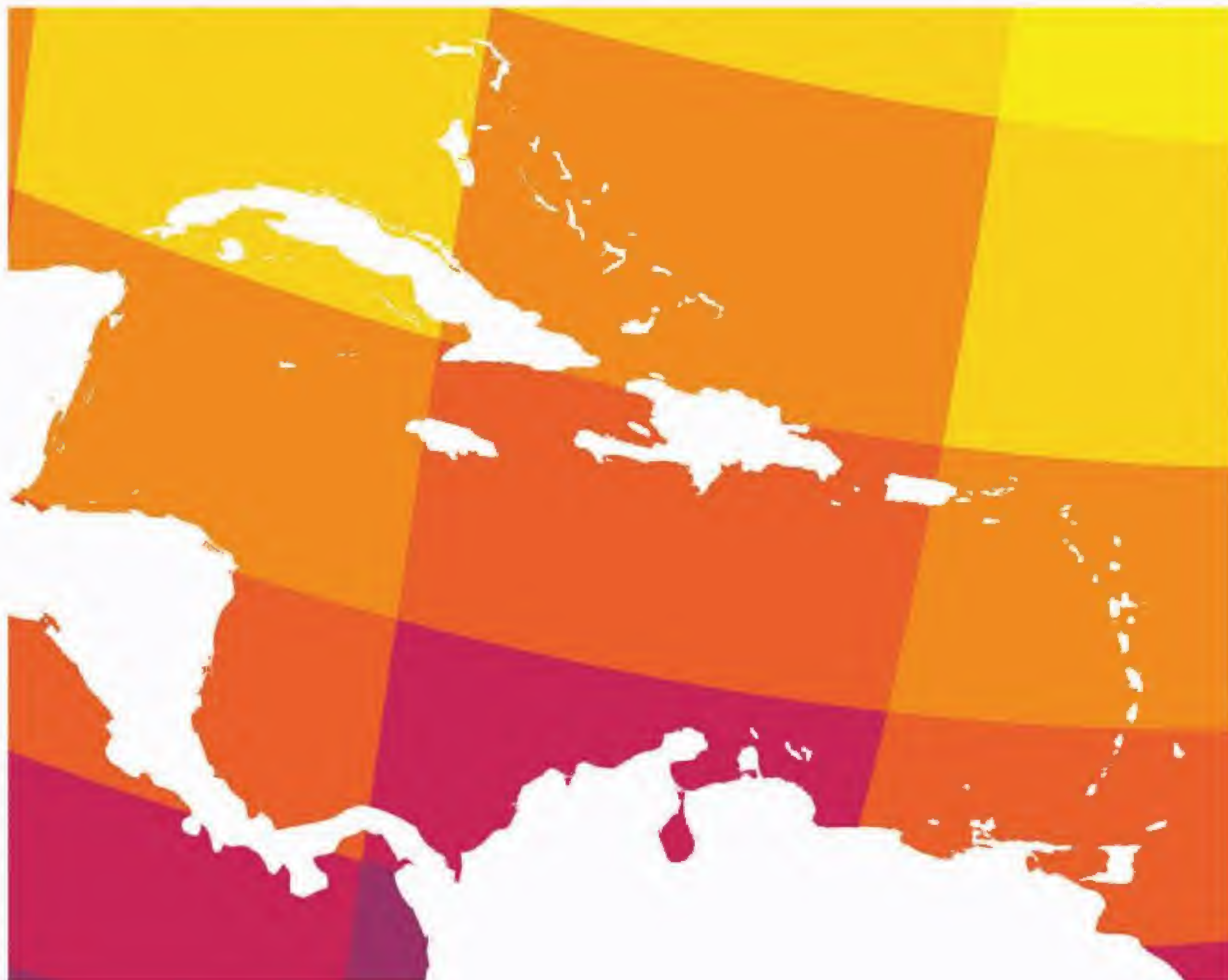
**ennia**  
Feel secure!

**NIBanc**  
NATIONAL INVESTMENT BANK



Insurance . Retirement . Asset Management

[myguardiangroup.com](http://myguardiangroup.com)



Den e region di Caribe nos a gosa pa generacionnan largo mutuamente di e lasonan fuerte, fructifero y fiel. Pa e motibo aki, nos ta ansioso pa sirbi bo persona y e futuro generacionnan como Guardian Group.



**Guardian Group**

Fatum

live easy



# Suceso awe24.com

## Dama chauffeur a core mucho duro den bocht y a bay dal riba trafico contrario

STA. CRUZ -- Diabierna anochi a drenta informe di un accidente na Ponton. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya abin comprende

cu aki ta trata di un accidente unda e dama chauffeur di e auto preto cu tabata core mucho duro den bocht y a bay

un poco te otro banda di e caminda y a dal riba e trafico contrario. Afortunadamente ningun hende a resulta herida



Chauffeur a haya un chens y no a waak trafico di e otro banda y a accidenta



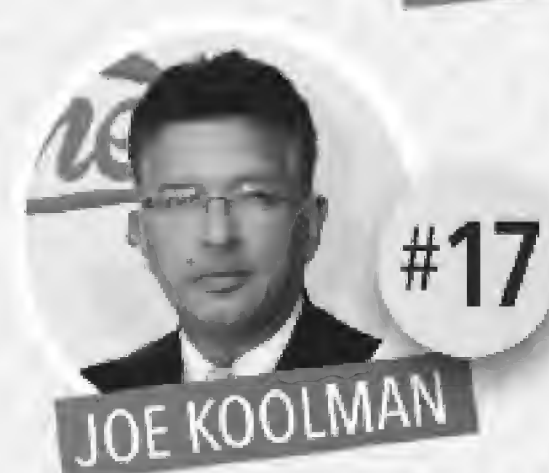
STA. CRUZ -- Diabierna mainta a drenta informe di un accidente na Kamerlingh Onnestraat. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu aki ta trata di un accidente unda un chauffeur a haya un chens di un banda, pero no a waak e trafico di e otro banda di caminda y a sali accidenta cu un auto cu tabata bayendo Noord. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

• DIRECTIVA DI MEP ORANJESTAD •  
TA INVITA BO PA

# REUNION DI CONTACTO ORANJESTAD

**BIN SCUCHA  
PAKICO VOTA GEEL**

DIA DIASABRA 31 AUGUSTUS 2013  
ORARIO 7:30PM PA 9:30PM  
LUGAR AUREOLASTRAAT 20  
(CAS DI FAMILIA DE LANGE- JACOBS)



f t WWW.MEP.AW

ARUBA MERECE MIHOR

mep



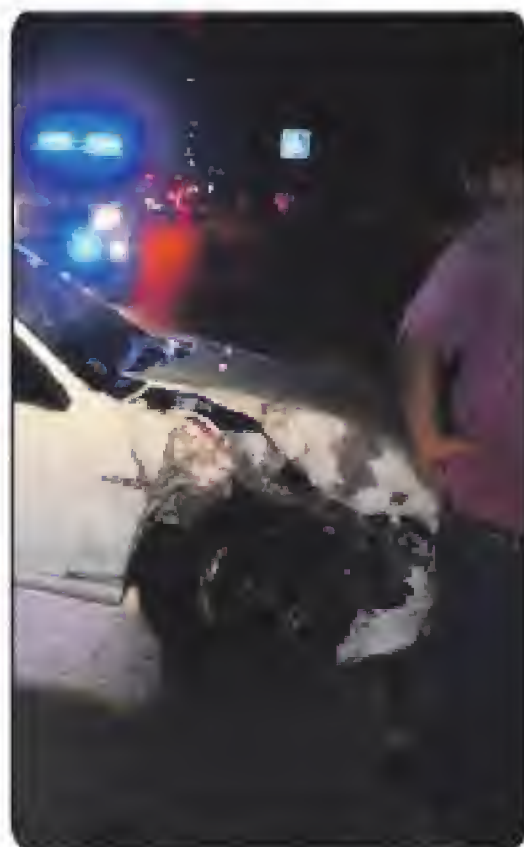
# Suceso awe24.com

## Banda di club di Trappers motociclista a dal riba un pida piedra canto di caminda y perde control y a cay

STA. CRUZ -- Diabierna merdia a drenta informe di un accidente cu hende herida banda di Club Trappers. Mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu e motociclista a dal riba un pida piedra canto di caminda y a perde control y a cay. E motociclista cu tabata un postbode di postkantoor a herida su pia. Na yegada di ambulans nan a atende e victima.



## Accidente cu hende herida banda di House of Cake na Savaneta



STA. CRUZ -- Diahuebs anochi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Savaneta banda di House of Cake. Mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu aki ta trata di un accidente semi frontal unda un auto biniendo di pabao a bay bira na su man robbez mientras un otro auto tabata bini cu velocidad basta halto di pariba. E impacto tabata fuerte y esnan den e auto cu a bay bira a resulta herida. Na yegada di ambulans nan a atende e victimanan.

## EDGARD VROLIJK REUNION DI CONTACTO

15

EDGARD VROLIJK

**DIA DIASABRA 31 AUGUSTUS**  
**ORA 7:30PM - 9:30PM**  
**LUGAR BRINGAMOSA 9B STA. CRUZ**  
**(CAS DI FAMILIA WERNET CASTER)**

f t WWW.MEP.AW

**ARUBA MERECE MIHOR**





## Sra. Lila de Cuba di Aruba Caribbean Cargo na Miami a patrocina e di 4th Aruba Caribbean Cargo / Arumia Logistics Taekwondo Cup 2013

STA. CRUZ -- Sra. Lila de Cuba di Aruba Caribbean Cargo na Miami a patrocina e di 4th Aruba Caribbean Cargo / Arumia Logistics Taekwondo Cup 2013.

E siman aki sra. Lila de Cuba di Aruba Caribbean Cargo na Miami a patrocina e di 4th Aruba Caribbean Cargo / Arumia Logistics Taekwondo Cup 2013. Esaki ta e di 4 aña consecutivo cu sra. Lila de Cuba ta hinca su confianza den e deporte di Taekwondo, ya cu e ta un gran fanatico di e deporte di arte marcial aki. Sra. Lila de Cuba tin su negoshi di carga

na Miami na unda cu e sa manda carga tur siman pa Aruba y no a pensados biaha pa contribui cu Taekwondo e anja aki atrobe.

Alberto Klabér tabata di bishita cerca sra. Lila de Cuba na 7935NW 67 street, Miami (305)-591-2772 y a ricibi un check pa e campeonato cu ta dia 14 di September 2013. E aña aki Aruba Caribbean Cargo a join hunto cu Arumia Logistics cu ta situa aki na Aruba pa asina duna e campeonato aki un empuhe mas grandi.



## ArubaTang Soo Do Bond

### Championship 2013

STA. CRUZ -- E bestuur di Aruba Tang Soo Do Bond (pres. Eddy Prins) & Aruba Hapkido Association (pres. Ramon Luidens) ta tene un combo di actividad pa e pueblo di Aruba en general awe diasabra 31 di Augustus for di 9'or te cu 12'or na Piedra Plat.

Riba e mainta ta cuminsa cu un 'opendag' combina cu un torneo y bendemento di bolo. Tambe lo bay duna demostracion di Tang Soo Do. E evento aki lo tuma lugar na Club Kibrahacha 60+ na Piedra Plat riba caminda di Bright Bakery. Clubnan invita ta Kudawecha Tang Soo Do Club Noord bao guia di Richard Vrolijk, Aruba Tang Soo Do Shi Sun bao guia di Niels Stock y Marilyn Prins (Piedra Plat), Fighting Eagle Tang Soo Do Academy bao guia di Sherwin Wester (Santa Cruz) y Aruba Korean Karate Institute bou guia di Beth Maduro (Simeon Antonio). Lo tin kibramento di palo, bringamento sistema punto, forms y oportunidad pa inscribi bo mes persona of bo yiunan pa un di e clubnan aki.

Mayornan di nos miembronan lo brinda bo un dushi pasa boca, koffie, thee of juice. Di e modo aki lo purba haci un poco fundraising pa e clubnan.

Edad pa por practica lo ta desde 4 aña te cu 60+. Tang Soo Do ta un karate estilo Koreano cu ta enfoca riba defensa propio, un estilo di bida saludabel y formacion global di e persona mes.

Tur esnan cu lo ta desea di haci un contribucion y kier yuda cu algo ta bon bini. Por tuma contacto cu señor Eddy Prins na 5835804 of Hubert Wester na 5633698. Tanto Aruba Tang Soo Do Bond y Aruba Hapkido Association ta registra na Kamer van Koophandel.

**XIOMARA RUIZ MADURO**  
TA PRESENTA  
**FUNDRAISING EVENT**

# WINE & CHEESE



**#3**

**XIOMARA RUIZ MADURO**

**FECHA DIABIerna 6 SEPTEMBER, 2013**  
**LUGAR WESTIN LOBBY ART GALLERY**  
**ORA 8:00PM - 10:00PM**  
**TRAHE CASUAL ELEGANTE**  
**PRIJS AWG. 100,-**




[WWW.MEP.AW](http://WWW.MEP.AW)

**ARUBA MERECE MIHOR**





## **EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP**

Op **donderdag 26 september 2013** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- het recht van erfpacht tot 29 juni 2053 op een perceel domeingrond, ter grootte van 671 m<sup>2</sup>, gelegen te Kudawecha in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie L nummer 2029, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Kudawecha 10-A**".

**Inzetprijs: Afl. 186.000,--**



- het recht van erfpacht tot 31 januari 2056 op een perceel domeingrond, ter grootte van 604 m<sup>2</sup>, gelegen te Kadushi Largo in Aruba, kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 1068, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Kadushi Largo 20-F**".

**Inzetprijs: Afl. 132.000,--**



- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 485 m<sup>2</sup>, gelegen te San Barbola in Aruba, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie P nummer 3610, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als

**"San Barbola 16-F".**

**Inzetprijs: Afl. 231.451,--**





- het recht van erfpacht tot 13 augustus 2051 op een perceel domeingrond, ter grootte van 424 m<sup>2</sup>, gelegen te Angochi in Aruba, kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 555, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als **"Angochi 11"**.

**Inzetprijs: Afl. 126.384,--**



- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 800 m<sup>2</sup>, gelegen te Quaststraat 12 in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie N nummer 502, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **"Quaststraat 12"**.

**Inzetprijs: onbekend**

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp

Santa Cruz 35

Tel: 5853500/5857900

Fax: 5854222

Email: [veiling@notaristromp.com](mailto:veiling@notaristromp.com)/[auction@notaristromp.com](mailto:auction@notaristromp.com)



**Animal Rights Aruba** ta felicita tur miembro di prensa riba nan dia y na mes momento ta gradici nan pa e bon cooperacion duna durante e aña.

Miembronan di Board y voluntarionan di ARA.

☎ 593-4584

✉ [info@animalrightsaruba.org/](mailto:info@animalrightsaruba.org/) 

## Banda di Colegio San Hose polis a kita auto for di chauffeur cu no tabata tin su papelnan na ordo

STA. CRUZ -- Diabierna mainta un patruya atento a nota un Nissan Sentra cora cu un number y ora a pare pa controla, a resulta cu e number ta pertenece na otro auto. Polis mesora a confisca e vehiculo aki y a bisa e chauffeur cu e por reclama esaki na warda ora cu e tin tur su papelnan regla.





## NOTICIANAN INTERNACIONAL

### Catalina reaparece en un acto oficial tras dar a luz



La duquesa de Cambridge visitó junto a su marido, el príncipe Guillermo, la localidad de Anglesey

La duquesa está delgada (Créditos: AFP)

ÚN| EFE.- La duquesa de Cambridge participó hoy en un acto oficial por primera vez después de dar a luz el pasado 22 de julio a su primer hijo, el príncipe Jorge Alejandro Luis, bisnieto de Isabel II y tercero en la línea de sucesión al trono.

Pese a que se esperaba que retomara su agenda oficial el próximo 12 de septiembre, Catalina se adelantó y visitó junto con su marido, el príncipe Guillermo, la localidad de Anglesey, ubicada en una isla al norte de Gales donde la pareja vivió después de casarse.

La duquesa de Cambridge, visiblemente delgada y con un atuendo informal compuesto de pantalones vaqueros negros y chaqueta verde, señaló que el bebé está "muy bien, durmiendo" ante las preguntas de los ciudadanos congregados para ver a la pareja.

Se espera que el acto de

hoy, en el que los duques de Cambridge hablarán con los participantes de una maratón anual que se celebra en Anglesey, sea uno de los últimos de la pareja antes de mudarse definitivamente a Londres.

Una vez en la capital británica, la familia residirá en el Palacio de Kensington, propiedad que en su día también acogió a la princesa Diana de Gales.

El príncipe de Cambridge vino al mundo el 22 de julio

en el hospital St. Mary de Londres y ocupa la tercera posición en la línea de sucesión al trono tras su abuelo, el príncipe Carlos, y su padre, el príncipe Guillermo.

EDDY TA INVITA BO

# ANOCHI INFORMATIVO

**BINI UNO, BINI TUR,  
NOS TA WARDA BO!**



**EDISON BRIESEN 7**

**DIA DIASABRA, 31 DI AUGUSTUS 2013**

**ORARIO 8:00 PM - 11:00 PM**

**LUGAR CENTRO DI BARIO LAGO HEIGHTS, SAN NICOLAS**

**FB PAGE [WWW.FACEBOOK.COM/ARUBA.EDDY](http://WWW.FACEBOOK.COM/ARUBA.EDDY) E-MAIL [EDISONBRIESEN@YAHOO.COM](mailto:EDISONBRIESEN@YAHOO.COM) CELLULAR 593-7795**

**f t WWW.MEP.AW**

**ARUBA MERECE MIHOR**





# Celebracion Dia di Cacique



STA. CRUZ -- Manera tur aña riba e ultimo diabierna di Augustus Cacique Macuarima School na Sta Cruz ta celebra su Dia di Cacique.

Cada aña e celebracion ta diferente. Cada aña e celebracion tin un tema.

E meta di e celebracion aki ta pa concientiza e alumnonan cu e school ta di nan y cu nan mester tin amor pa loke ta di nan.

E celebracion aki ta cuminsa mainta cu hisamento di bandera di school y cantamento di himno di school.



GERICK TA INVITA

## YENA AANGIFTE Y UITSTEL INKOMSTENBELASTING

DIA DIADOMINGO 1 SEPTEMBER 2013

LUGAR CEDE DI MEP SAVANETA

ORA 9:00AM - 1:00PM

BREAKFAST CHOICE AWG. 5,- | LUNCH MEAL AWG. 12,50

10 Totaal arbeid Totaal entrain di trabou

11 Onderneming/Empresa

24

GERICK CROES

ARUBA MERECE MIHOR



WWW.MEP.AW

E tema di e aña aki ta planta mata.

E programa riba e dia a consisti di: Planta mata den e bakinan dilanti di e klasnan, Planta simiya den pochi, Haci bishita na Santa Rosa, Waak film tocante plantacion di mata, despues a tuma lugar Proefmento di te cu tin sabor di fruta.

Tur esaki a sosode den forma di Carousel.

Na final di dia tur mucha por a confirma cu mata ta di vital importancia pa sobrevivencia di hende.

E proyecto aki a bira posibel danki na ayudo di Fundacion Gabriel Flores, AHATA, Fantastic Gardens, Santa Rosa y voluntarionan di La Cabana, Ecotech, Fundacion Divi Impact y Do it Center.

Sin nan colaboracion e proyecto aki no a mira luz di dia.

Cabezante y personal ta felicita tur alumno di e school cu nan Dia di Cacique.



# Glenbert Croes su actividad di plak sticker a causa un sensacion na Cumana

STA. CRUZ--Diaranzon atardi Glenbert Croes candidato #29 riba e lista di e partido M.E.P. a tene un actividad di plak sticker, e actividad aki a hala atencion di masha hopi hende y tabata tin hende cu hasta tabata tin sticker di otro color ta pasa y a sinti cu nan mester a bolbe pa cambia nan color di sticker ya cu nan no ta di acuerdo cu con cosnan ta bayendo y cu nos pais su debe a crece demasiado. Glenbert mes ta muestra cu bo por cambia pa por



tin un mihor gobierno.

E megadebe ta haci cu mester un otro gobierno

pa goberna e proximo 4 añanan nos dilanti. Glenbert Croes, ta #29 riba e lista geel di



MEP y ta contento cu ta forma parti di e mashin geel cu a goberna pais Aruba anteriormente y a demonstra cu MEP si ta traha pa pueblo, cu construccion di schoolnan, encurasha labor y pa tin un finanzas publico cu surplus cu por permiti invershonnan direct pa nos pueblo. Glenbert, un homber simpel, humilde y inteligente, tata di dos yiu muher awe ta den campaña electoral pidiendo e pueblo votador pa duna e voto pa asina e por hasi locual su mayornan a hasi pe y pa salvaguardia nos futuro generashon pa tin un pueblo cu respet



y norma nan halto, unda tin empleo pa tur persona sin destincion, unda tur hende ta haya mas pa su placa ora di compras. Netamente pasobra e pueblo di Aruba merece mihor.

## MEP TA INVITA UN Y TUR PA UN REUNION DI CONTACTO ADY THIJSSEN

DIA DIASABRA 31 AUGUSTUS 2013

ORA 7:30PM - 9:30PM

LUGAR SAVANETA 203J (CAS DI FAMILIA KOOLMAN)

BIN SCUCHA  
PAKICO  
VOTA GEEL



ADY THIJSSEN

ARUBA MERECE MIHOR

mep

f t WWW.MEP.AW

**Blush**  
Beauty Salon & Boutique  
SITUA NA SANTA CRUZ 36

**BLUSH SPECIAL, SPECIAL SPECIAL**

CORTE, LABA & BLOW AFLS. 55,-  
MAN HAIRCUT AFLS. 20,-  
LADIES HAIRCUT AFLS. 25,-  
HAIR COLOR STARTING FROM AFLS. 100 & UP.  
PROFESSIONAL MAKE-UP AFLS. 55,- PA TUR OCASION.  
SERVICIO KERATINA  
60 PLUS RECEIVE AN EXTRA DISCOUNT!

Trece e advertisement aki di  
BLUSH Salon  
y ricibi un hair conditioning  
FREE with ampoules.

MONDAY TO SATURDAY 10AM TO 6PM  
PA BO APPOINTMENT CALL BLUSH 585-3323  
OF LIKE NOS FB PAGE BLUSHARUBA OF FOLLOW US ON  
INSTAGRAM BLUSHARUBA

FOR ALL YOUR SALONS NEEDS, BE @BLUSH BY *Kassandra*





**CONDORITO**

**BOTICANAN:**

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

**POLIS:**

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

**Agencia Funeral:**

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

**Fundacion:**

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

**Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:**

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

**Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:**

**Sorteo di dia : 30 Augustus**

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
		2084		0956	3886
		8261		8860	
		8115		7091	
Lotto	01-02-04-19-25				
Mini Mega	07-12-15-28-				
Mega Ball	06				
Zodiac	5285 LIBRA				



# Acme Store Inc.

SINCE 1950

**Hopi mercancia nobo pa tur ocasión y fiesta! Yama nos pa mas informacion na 582-3623 ACME STORE, situa de Nieuwstraat #13**

## Indian Rock Garden

awor den su estilo nobo pa bo  
bruid, aniversario of cualkier otro  
celebracion....

Yama 592-6460  
y haci bo reservacion

## AYUDO SOCIAL SANTA CRUZ CU PARTIMENTO DI PAÑA Y OTRO ARTICULONAN PA ESNAN DEN NECESIDAD

Ayudo Social Santa Cruz ta manda un cordial invitacion pa tur nos parokianonan den necesidad, pa asisti na partimento di paña y otro articulonnan. Esaki lo tuma lugar diadomingo awor dia 1 di September di 10'or te cu 12'or di mainta na Centro San Martin na Santa Cruz. Alavez nos ta gradici tur esnan cu ta coopera cu nos cu paña. Tambe nos ta haci un peticion pa por favor pa no trece paña mas pa e temporada aki. Te un otro aviso, cu Dios drama su bendicion riba boso tur!



### S.V. ESTRELLA

SANTA CRUZ - ARUBA  
Funda dia 1 di September 1948

#### INVITACION

Sportvereniging Estrella ta un organisacion deportivo cu ta traha cu hobenan y ta kere den formacion di hobenan.  
S.V. Estrella tin diferente division manera futbol, basketball y tae kwondo.

Dia 1 September 2013 S.V. Estrella ta celebra 65 aña di existencia. En conecion cu esaki bo ta keda cordialmente invita pa un santo sacrificio di misa na Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa 9or di mainta. Despues tin un brindis chikito estilo "koffie morgen" den Clubhuis Estrella.

Nos ta conta cu bo presencia.

**IT CAN HAPPEN  
IN A SECOND  
DON'T  
TEXT AND  
DRIVE**

Drive for life...

## SIRBISHI SANASHON Y PODER

CU PASTOR ARNO BOETIUS

### DIADOMINGO 1 di September, 2013

**Cuminsando for di 9 am**  
Na Tabernacle of David - Avenida Milo Croes 116  
(dilanti Flora Market)

Hesus ta e mesun di ayera, awe y pa semper!  
Bo ta sufrí di cualkier Malesa, Dolor, Cansancio  
of tin Problema of Preocupashon?  
Bin participa na nos Sirbishi di Sanashon y Poder  
y risibo bo MILAGER!

#### TESTIMONIO

For di chikito mi tabata sordo na mi orea drechi, pero pa medio di e comprendemento di e palabra di Dios, mi a wordo sana y awor mi por scucha cu tur 2 orea. -VALERIE B.

**WE ARE HEALED**

Tel: 5830948 - 5831962 • [www.facebook.com/todaruba](http://www.facebook.com/todaruba)



**TA HUUR****Apartamento****Unfurnished****2 Bedroom Afl. 700,=****2 luna deposit****Tel: 568-1801****TA BUSCA****URGENTEMENTE:**

Pa nos clientenan

Cas pa huur

4 Bedroom y 2

bathroom

Prijs AFL. 1.700,=

Tel: 568-1801

**TA BUSCA****URGENTEMENTE:**

Cas pa huur

1 aña y despues pa

cumpra te cu Afl.

1.500,= pa luna pa

huur.

3 Bed room

Prijs AFL. 1.500,=

Tel: 568-1801

**Ta busca pa  
cumpra:**Un maltese macho  
puppy

Si bo tin pa bende,

Yama: 582-3545 y

puntra

Pa sra. Henriquez

**TRABAO**

Pa tur trabao di  
construccion, di  
calidad y barata,  
manera bijbaow,  
pleisterwerk,  
sheetrock, carpinteria,  
verf, enz, pidi bo  
presupuesto awor na  
568-1801.

**TA HUUR:**

Cas na Sabana Basora

Noord

2 Bedroom y 2

apartamento

Afl. 2000,= pa luna

Tel: 568-1801

**TA BUSCA****URGENTEMENTE:**

Pa nos clientenan

Cas pa huur

2 Bedroom

Prijs AFL. 1.500,=

Tel: 568-1801

**TA HUUR:****Appartement****hopi bunita cu tur****appliances**

Excl. Awa y Coriente

Seroe Janchi

Tel: 568-1801

**Bo yiu ta zwak na school**

Bo yiu ta zwak na school y bo no kier pa bo yiu keda  
sinta of bay otro school? Busca ayudo promer cu ta laat.  
Nos ta yuda muchanan di basis y MAVO cu problema  
cu Hulandes y tambe vaknan manera wiskunde. E bon  
resultado di bo yiu ta nos satisfaccion. Por yama pa  
meneer Bryan na 563-5385 of 585-1823

**TA HUUR:**

Cas na Pos Chikito

3 Bedroom y 2

bathroom

Afl. 2000,= pa luna

Tel: 568-1801

**TA BUSCA****URGENTEMENTE:**

Pa nos clientenan

Apartamento pa huur

2 Bedroom

Prijs AFL. 1.000,=

Tel: 568-1801

**TA HUUR:**

Cas na San Nicolas

3 Bedroom y 2

Bathroom

Afl. 1.800,=

Tel: 568-1801

**Ta huur**

cas na Pos Chikito

2 bedroom

Prijs Afl. 1.350,-

Pa mas informacion  
yama 568-1801**Ta huur**

apartamento na

Paradera

yama 5681801

**Ta huur**apartment cu dos  
kamberCumana pa Afl. 1.100,-  
pa lunaPa mas informacion  
yama 568-1801**Ta huur**cas di tres kamer , 1  
baño na Sta. CruzPa  
mas informacion yama  
568-1801

Si bo ta en busca di  
apartment of cas, nos  
tin'e pa bo den tur bario  
y pa tur budget. Pa mas  
informacion yama 568-  
1801

**Ta huur**Cas na San Nicolas pa  
Afl. 1.200,-  
Pa mas informacion  
yama 568-1801**TA CUMPRO**

CUALKIER CANTIDAD DI

"PAPAYA BERDE"

FOR DI DIALUNA TE CU  
DIABIerna

YAMA : 594-7115.

**TA BUSCA:**

Cas pa huur y compra

Afl. 1.500,= (huur)

Afl. 300.000,=

(cumpra)

Tel: 568-1801

**TA BUSCA****URGENTEMENTE:**

Pa nos clientenan

Apartamento pa huur

1 Bedroom

Prijs AFL. 750,=

Tel: 568-1801

**TA BENDE TERENO:**

345m2 Modanza T.L.

645 m2 Santa Martha

850 m2 Matividiri

345 m2 Cashero

1000 m2 Paradera

1000 m2 Jan

Flemming

Tel: 568-1801

**TA HUUR:**

Cas estilo arubiano

DEN AREA DI

ORANJESTAD

3 Bedroom y 1

bathroom

Prijs AFL. 1.600,=

Tel: 568-1801

**TA BUSCA****URGENTEMENTE:**

Cas den vecindario

Noord

Bubali

3 Bedroom

Prijs AFL. 1.500,=

Tel: 568-1801

**TA HUUR:**

Apartamento

1 Bedroom Ehecutivo

Sero Pita

Afl. 1.000,= plus

deposito

Excl. Water y Electra

**TA BUSCA  
URGENTEMENTE:**

Pa nos clientenan

Cas pa huur

3 Bedroom y 2

bathroom

Prijs AFL. 1.500,=

Tel: 568-1801





**TA HUUR**

Un apartment den centro di Sta. Cruz pa un persona of pareha. Mester ta hende serio!!!

Pa mas informacion por yama na 593-1449 of 593-8998.

**BBQ**

TUR DIADOMINGO NA SIRIBANA NET DELANTI JUMBO RESTAURANT RIBA CAMINDA GRANDI DI SIRIBANA Y ANGOCHI. BBQ MIX 12.50 TAMBE TIN MOOCHI PISCA, RIBEYE STEAK, PECHO DI GALIÑA, PORK CHOP. POR YAMA MI NA 5690131 Y NOS TA HABRI DI 11'OR DI MAINTA. PRIJS DI FAMILIA PASA MITA WARDABOSO.

**TA BUSCA**

Freelancer pa un Real Estate

Bo ta interesa:

Yama 568 -1801

**TA BENDE GORDURA**

Pa bo matanan berde y bunita tin gordura di bon calidad pa 7 florin pa saco di 50 liber Cu compra di 10 saco of mas ta deliver gratis

Yama: 592-6209

**TRAPPERS CLUB**

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentranan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

**TA BENDE**

Ta bende auto Nissan Sunny pa pieza 400 Afls

por yama cell: 5654309.

**TA TRAHA**

cas, cura, pega bloki, azuleho, mosaico, pleister, drecha y traha dak, plafond, marca fundeshi y haci calculacion di mapa. trabao bon caba y cu garantia y prijs razonabel

Pa mas info yama : 566-0222.

**TA BUSCA**

Un apartamento comodo den vecindario Savaneta y Pos Chiquito

Entre Afl 700 y Afl. 900 exclusive: Por yama 742-4741.

**TA BENDE**

Ta bende un blackberry bold 9790 poco usa 400 florin pa mas info yama 5925698

**Orange matras**

Olijfstraat 23- D Tel: 588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras y box y tambe nos ta fura matras- box -set di sala-comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

**CLASIFICADO**  
**solodipueblo@gmail.com**

**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

**BUSCA TURBO PRODUCTONAN DIABETICO**

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Glucos Perfect (Machine pa test sucro den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productonan  
Diabetico na Aruba

**TA HUUR**

Executive huis 2 verdieping, 4 slpk, 3 badk was en berghok rustig buurt, Scopetstr.7, Ponton Afl. 2750,=/ mnd zonder meubels. Afl. 3000,=/ mnd semi gemeubileerd. cel: 561-1833 negotiable.

**TA HUUR**

1 APPT DI 1 KAMBER DEN VECINDARIO DI POS CHIKITO SPAANS LAGOEN WEG 49B HENDE SERIO, Y CUMPLIDO ENTERESA POR YAMA TELL: 563-8494 / 560-3589.

**MARIO'S SEPTIC**

SERVICIO NA BO PORTA: MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICIO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD CELL: 5603500

**TA BENDE**

Tereno eigendom 650 m2 na Macuarima (cerca di ex veld di Winston). Pa informacion, please yama 5948748

**TA BENDE**

2 cas riba tereno propiedad di 7800m2 situa na Modanza, 1 cas di 2 piso ku 4 apartamento na Tanki Leendert y 1 cas na Macuarima pa mas informacion Yama: 5937118.

**Servicio**

CURA LIMPI Y CHAPI TIRA SUSHI AFO VERF Y PRESSURE WASH MURAYA NA UN BON PRIJS CONTACT 569-0143 MIKE.

**TA BENDE**

Ta bende 2 tereno pariba di brug eigendom plat y bunita. Pa mas informacion yama 568-1801.

**TA HUUR**

Un cas apartment pa un persona of un pareha. Situa na Santa Cruz, yama na 5610010 preferibel despues di 5'or di atardi.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion solodipueblo@gmail.com of 585-9500

**TA BENDE**

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

**Ta busca**

Un cas pa bao di brug pa cumpra na balor di Afl. 150.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.

**Ta busca**

Ta busca cas pa huur entre Piedra Plat y Noord urgente. Pa mas informacion yama 568-1801.

**TA HUUR**

apartment na Sta Cruz un kamber, sala, cushina. Coriente, awa y cable no ta inclui Afl 750 + deposit tell : 585-8137 cell : 565-7366.



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Campesinos colombianos anuncian el desbloqueo de las carreteras

**Aseguraron que seguirán con su protesta hasta que lleguen a un acuerdo con el Gobierno**



Bloqueos de las vías han dejado aislados a varios pueblos (Créditos: AP)

ÚN| EFE.- Los campesinos colombianos en huelga desde hace doce días anunciaron hoy que levantarán los bloqueos de carreteras pero seguirán con su protesta hasta que lleguen a un acuerdo con el Gobierno. El anuncio lo hicieron los negociadores tras una reunión de último momento que tuvieron después de que el presidente de Colombia, Juan Manuel Santos, ordenara la retirada de sus delegados de la negociación para buscar un acuerdo en la ciudad de Tunja. "Se han logrado acuerdos parciales, lo cual nos da la potestad para invitar a los manifestantes a permitir el libre tránsito vehicular", manifestó uno de los negociadores de los campesinos, el cual leyó un comunicado en Tunja, capital del departamento de Boyacá, el más afectado por las protestas.

Los bloqueos de vías, que comenzaron el pasado 19 de agosto, día de inicio de la huelga, han dejado aislados a pueblos y

ciudades de numerosos departamentos del país y dieron pie a disturbios en las vías que luego se trasladaron a las zonas urbanas. "Invitamos a los manifestantes a mantener el paro permitiendo el libre tránsito de los vehículos de todo tipo y apostándonos al borde de las carreteras", agrega el comunicado leído hoy. Estos avances se consiguieron gracias a la mediación del gobernador de Boyacá, Juan Carlos Granados, del arzobispo de Tunja, Luis Augusto Castro, y del alcalde de la ciudad, Fernando Flórez, quienes en un esfuerzo de última hora para evitar la ruptura del diálogo, pidieron a las partes que tuvieran una última reunión después de la orden dada a los delegados del Gobierno de regresar a Bogotá.

En una fuerte declaración que hizo hoy desde la Casa de Nariño, Santos ordenó la retirada de los ministros negociadores con los campesinos por la falta de un acuerdo tras cuatro días de diálogos.

"La paciencia se agota", dijo el presidente, quien agregó que después de otra

noche de negociaciones infructuosas, le pidió a sus ministros que regresen a Bogotá y dejen a los campesinos las propuestas del Gobierno sobre la mesa.

En su comunicado, los negociadores de los campesinos rechazaron además las acciones violentas registradas el jueves en Bogotá y otras partes del país durante las marchas de solidaridad con los huelguistas y dijeron que no obedecen a ningún movimiento político, como denunció el mandatario. Los campesinos rechazaron "enérgicamente" los hechos de violencia y vandalismo y desmintieron "enfáticamente" la afirmación de que su protesta "esta ligada a cualquier movimiento político". El ministro del Interior, Fernando Carrillo, calificó el desbloqueo de vías como "un paso certero, en la dirección correcta", en declaraciones a periodistas.

## Kerry afirma que EEUU no repetirá en Siria "la experiencia de Irak"



No repetiremos aquel momento", declaró Kerry en una rueda de prensa sobre el conflicto en Irak de hace 10 años

Siguen acusando al gobierno sirio por usar armas químicas (Créditos: AFP)

ÚN | AFP.- El secretario de Estado norteamericano, John Kerry, prometió este viernes que su país no repetirá la experiencia de la guerra de Irak de 2003 si decide lanzar una acción militar contra Siria, a la que

acusa de haber usado armas químicas. "No repetiremos aquel momento", declaró Kerry en una rueda de prensa sobre el conflicto en Irak de hace 10 años.

"Nuestros servicios de inteligencia han revisado y revisado con cuidado la información sobre este ataque", precisó el jefe de la diplomacia estadounidense en referencia al ataque del 21 de agosto a las afueras de Damasco que dejó centenares de muertos.

# EUMAR

## LOCK & KEY SERVICE



ta gradici y felicita  
prensa di Aruba pa  
e trabao extenso  
cu nan ta eherce

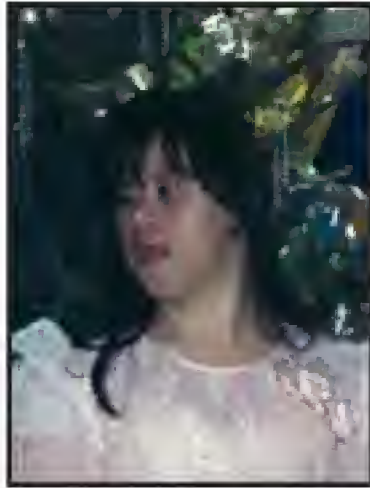


**GRADICIMENTO / INVITACION**

Pa medio di esaki nos y demas famia ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion durante fayecimento y entierro di nos defunta stima:

**CARMEN "INCHI" BOEKHOUDT**

Gradicimento special ta bay na tur cu a yama, manda flor, krans y telegram. Masha danki pa e palabranan di consuelo. Danki tambe na Dr. Mungra,



Mirto Tromp, Clarisse Geerman, Michael Nicolaas y famia, Diko Boekhoudt, Milo Croes y famia, Blue Army, Legion di Maria y tur famia, amigo, bisiña, conocir y na The Olive Tree Funeral Home. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa santo sacrificio di misa na Misa Sta. Filomena na Paradera riba Diasabra 31 di Augustus pa 7'or di anochi, Diadomingo 1 di September pa 10'or di mainta. Pa 7'or di anochi tin un Santo Rosario na Matividiri 20 pa descanso di alma di nos defunta stima "INCHI". Den nomber di rumannan y demas famia. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

**Gradicimento / Invitacion**

Pa medio di esaki famia Tromp ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion durante fayecimento y entierro di nan defunto stima:

**Sixto "Payo" Tromp**

Gradicimento special ta bay na tur cu a yama, manda flor, krans y telegram. Masha danki pa e palabranan di consuelo. Danki special na tur famia amigo, bisiña y conocir. Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.



Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa na Misa Virgen di Fatima na Dakota

Diadomingo 1 di September pa 6'or di atardi

Dialuna 2 di September pa 7'or di anochi

Diamars 3 di September pa 8'or di anochi. Despues di misa tin un Rosario na cas Cantaloupestraat 38 pa descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia lo ta altamente aprecia

**TA HUUR**

apartment na Sta Cruz  
un kamer, baño, sala y  
cushina.

Coriente, awa y cable  
no ta inclui.

Deposit: Afl 800,-

tel: 585-8137  
cell: 565-7366

**TA BUSCA**

**Un dama ta  
busca trabao  
pa mitar dia  
parti mainta, pa  
haci limpieza di  
cas of negoshi.  
Por yama na  
7441784**

Ik zal niet sterven maar leven, en ik zal de daden des Heren vertellen

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van



**Dhr. Glenn Hermanus Bosnie**  
**"Glenn the Man"**  
7 Nov. 1950-22 Aug. 2013

De ter aarde bestelling zal plaatsvinden op Maandag 2 September 2013 om 3:00. Waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de Centraal begraaf plaats te Sabana Basora. Glenn the Man zal opgebaard worden om 1 uur 's middags

Condoleer adres: The Olive Tree uitvaart Centrum te Cumana

Zondag 1 September 2013 van 6:00 tot 8:00 uur s'avonds  
Gelieve na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.

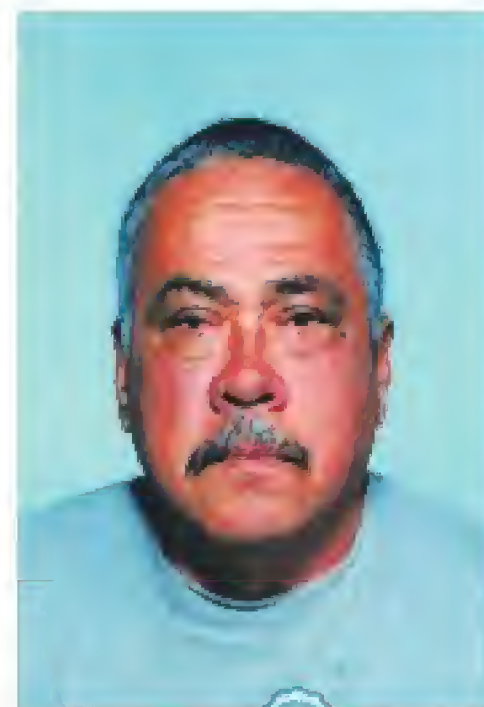
*"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi  
sosega.*

*E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe  
haya forza. Salmo 23:1,2,3*

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios, alavez agradecido pa tur locual el'a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di mi estimada esposo, yiu, tata, ruman, omo y amigo:

**Sr. Nelson Robert Gomez**

mihor conoci como:  
"Nel"



**Acto di entierro lo wordo anuncia  
despues**

**DUNA BALOR  
NA OTRO**

Señor, haci mi un instrumento di Bo Paz. Laga mi trece amor caminda tin odio. Laga mi trece pordon caminda tin pleito. Laga mi trece union, caminda tin desunion. Laga mi trece berdad, caminda tin error. Laga mi trece speranza, caminda tin desesperacion. Laga mi trece claridad, caminda tin scuridad. Laga mi trece legria, caminda tin tristeza. Señor: haci mi busca mas tanto pa consola cu pa ser consola; mas tanto pa comprende, cu pa ser comprendi; mas tanto pa stima, cu pa ser stima pasobra ta dunando cu nos ta ricibi, ta pordonando cu nos ta haya pordon y ta muriendo cu nos lo nace pa bida eterno.

AMEN



## Tremendo Clausura di Siman di Brazil



STA. CRUZ --Comision Eleccion Mosa Cultural y Centro di Bario Brazil a conoce siman pasa un tremendo fin di siman cu e eleccion di Mosa Cultural di 2013. Desde tempran nos por a mira un Centro di Bario Brazil completamente yen pa presencia e eleccion di Mosa Cultural. Madre naturaleza tambe tabata contento y a manifesta su mes. Pa banda di 9'or por a cuminsa e anochi cu a bira un anochi unda nos cultura, nos tradicion, nos norma y balornan a keda grandemente proyecta. E publico por a goza di un tremendo anochi unda tur candidata a briya riba escenario. E cultura a keda refleha den e show cu cada un di e candidatanan a sa di presenta. Un cuerpo di hurado basta extenso a haya e tarea dificil pa saca nos Mosa Cultural 2013. Pa exactamente 2'or di madrugada nos a corona nos Mosa Cultural cu ta sra. Ludwina Geerman, representando su grupo di baile Nos Cultura. Na e segundo lugar a keda den nomber di sra. Rosie Alberts kende tambe a duna un tremendo presentacion. Na di tres lugar a keda sra. Seagrid Frans-Ras, na di cuarto lugar sra. Marcia Kock y na di cinco lugar sra. Jarmaine Acosta. Un anochi yena cu canto, baile y refleho di nos cultura.

Comision di Brazil ta preparando pa e fin di siman pa cuminsa cu e preparacion di e parada Cultural unda varios grupo di folklore, baile y otro grupo musical lo forma un tremendo team cu lo subi riba caya, diadomingo awor 1 di September 2013 cuminsando pa 4'or di atardi. Ta spera tur

hende parti di mainta na Centro di Bario Brazil pa un tremendo dia familiar cu benta di cuminda, mata y tur local e mercado di Santa Rosa ta ofrece. Un invitacion cordial ta bay na e henter e pueblo di Aruba, for di nos hubentud te na nos grandinan pa bin mira y disfruta locual ta di nos. Di parti di Comision Eleccion Mosa Cultural y Centro di Bario Brazil nos ta gradici un y tur cu

a aporta pa engrandece nos cultura, entre otro nos Departamento di Cultura Aruba y su director Siegfried Dumfries. Pabien un biaha mas pa boso tremendo dedicacion y ban prepara cu pa otro aña nos por haci esaki uno mas grandi.

Nos ta spera boso presencia diadomingo awor.

